2017
Happy New Year

"Rainbows are delicious plus they make yaoi possible"

site: rpscans.sugarkiss.org

Bright Light Sprout

Ichikawa Kei - Chapter 1

scans: kawaii anon
translator: Dids
cleaner: Amelicano
typesetter: Jaz
qc-er: Jaz

Please support the mangaka by buying the original copy!

TRANSLATOR'S NOTES FOR PAGE 32:

THROUGHOUT THE CHAPTER, REN SPEAKS REALLY POLITELY TO SHIME-SAN. HE USES KEIGO, OR POLITE JAPANESE, TO ADDRESS SHIME-SAN, WHICH IS USUALLY THE WAY YOUNG PEOPLE ADDRESS THEIR ELDERS IN JAPAN. HENCE THIS COMMENT FROM SHIME-SAN.

ブライトライトスプラウト

市川けい
（新連載スタート！）

普通に仕事をして、普通の暮らしをして
そんなで出会った男の子に少し惑した淡い恋
ときめきはまだ知らない、どきどきの日々がはじまる…！

SCENE.01

Kei Ichikawa

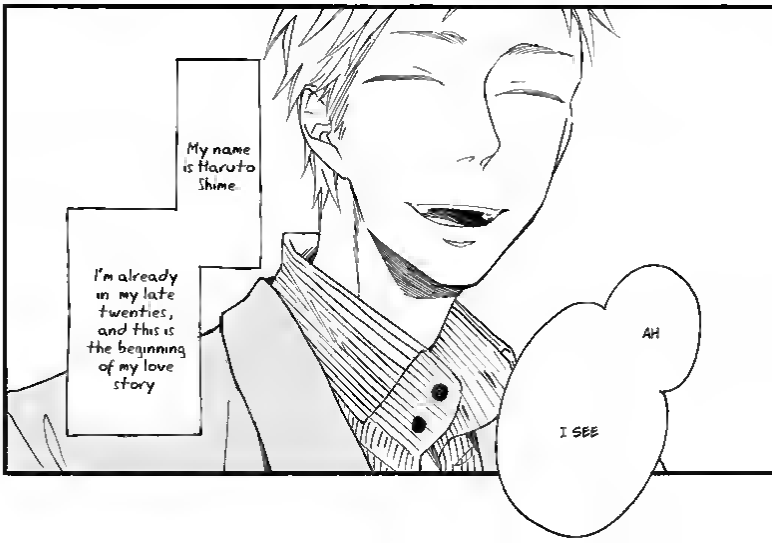
市川けい

The beginning of a new serialisation!

He has an ordinary job and lives an ordinary life. Along the way, he meets a boy that makes him slightly uneasy. He who doesn't know what excitement means is about to start his exciting days...

HELLO
YOU'RE THE ONE WHO MOVED IN YESTERDAY, RIGHT?
THAT'S RIGHT
I'LL INTRODUCE MYSELF PROPERLY NEXT TIME.
LET'S SEE...
IS YOUR FAMILY BUSY TODAY?
AH, I'M LIVING BY MYSELF.
EH?

CLOSES DOOR
I'M THE ONLY ONE LIVING HERE


My name is Haruto Shime.
I'm already in my late twenties, and this is the beginning of my love story
AH
I SEE

I moved here because it was closer to my workplace, and had a rather strange encounter

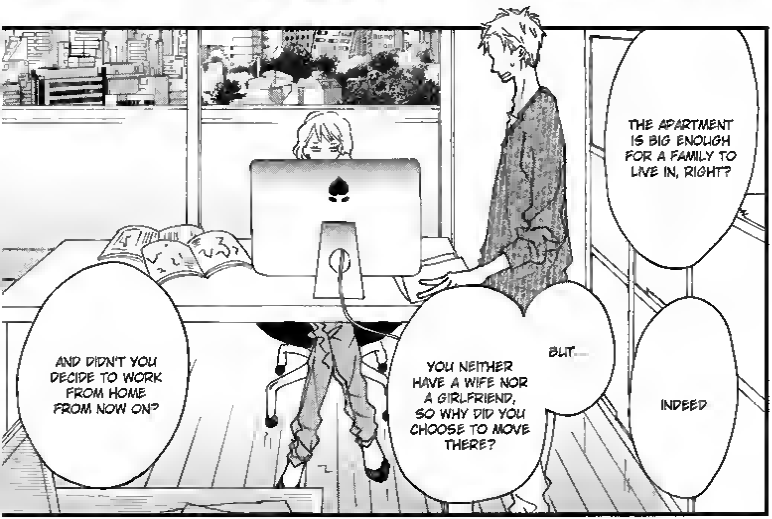
HEY.
AH,
HI THERE
YOU'RE COMING BACK FROM SCHOOL?
YEAH
HOW FAR AWAY IS YOUR SCHOOL?
AH
BY TRAIN, FIVE STOPS FROM HERE.
YEAH.
THE TRAIN GOING AWAY FROM TOKYO?*
AH, IT'S GOTTA BE THAT SCHOOL THEN.
*TN: He's asking about which direction the train is going towards Tokyo, or away from Tokyo.

WOW, THAT'S A REALLY HARD SCHOOL TO GET INTO!
YOU MUST BE REALLY SMART
I GUESS...
THAT SOUNDS ABOUT RIGHT...
So you're not denying it*
Ahahaka

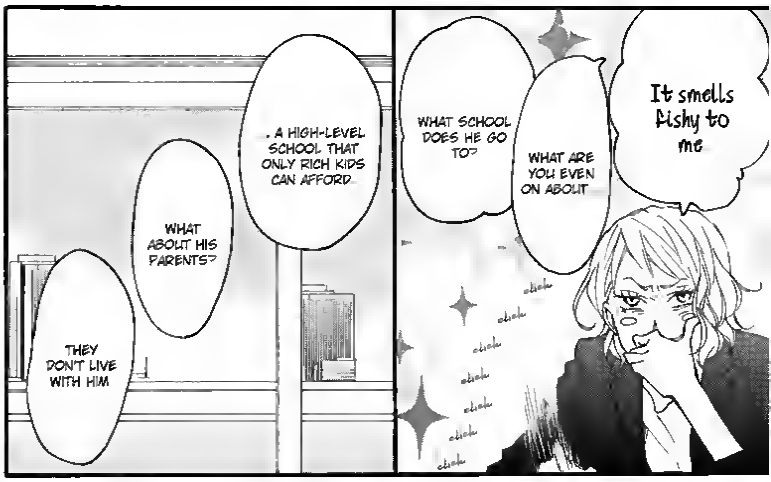
*TN: It's considered polite in Japan to belittle you self when someone pra ses you

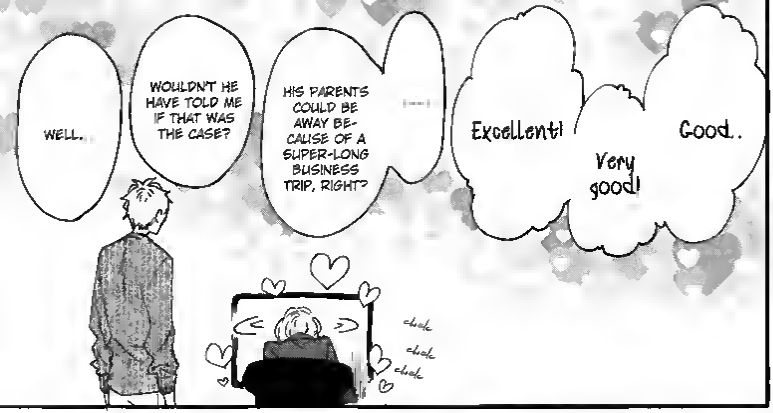
I WANT TO ASK ABOUT HIS PARENTS
BUT...
I wonder if it would be rude to do so...
WOW...

NOT REALLY...
HOW NICE...
VERY INTERES-TING!

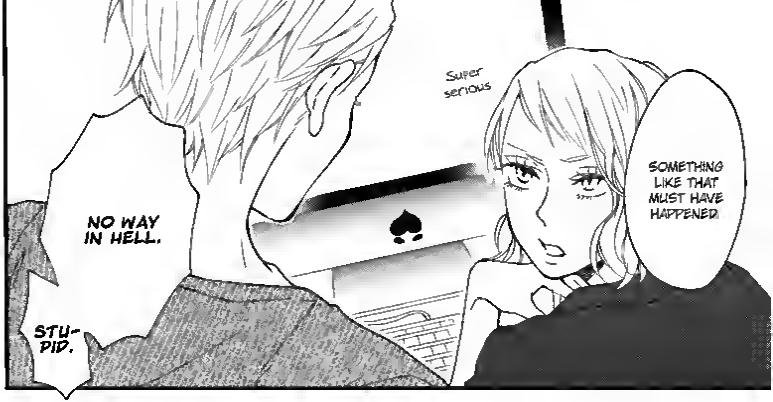

AND DIDN'T YOU DECIDE TO WORK FROM HOME FROM NOW ON?
YOU NEITHER HAVE A WIFE NOR A GIRLFRIEND, SO WHY DID YOU CHOOSE TO MOVE THERE?
BUT...
INDEED
THE APARTMENT IS BIG ENOUGH FOR A FAMILY TO LIVE IN, RIGHT?

SO WHY ARE YOU IN THE OFFICE?
I'M HERE FOR A DELIVERY! ANYWAY, PLEASE QUICKLY CHECK THE INFORMATION.
YEAH, YEAH
IN MY OPINION,
THERE'S SOMETHING GOING ON FOR SURE
...LIKE WHAT?


It smells fishy to me
WHAT ARE YOU EVEN ON ABOUT
WHAT SCHOOL DOES HE GO TO?
...A HIGH-LEVEL SCHOOL THAT ONLY RICH KIDS CAN AFFORD
WHAT ABOUT HIS PARENTS?
THEY DON'T LIVE WITH HIM


WELL..
WOULDN'T HE HAVE TOLD ME IF THAT WAS THE CASE?
HIS PARENTS COULD BE AWAY BECAUSE OF A SUPER-LONG BUSINESS TRIP, RIGHT?
Excellent!
Very good!
Good..
click
click
click

He decided to flee by himself because his parents were heavily indebted. One night, as he was walking in the city, a man found him
In exchange for looking after you, you will have to satisfy my desires.
Well, you're a smart boy, so you understand what you have to do, right?
IT'S HIS PARENTS' DEBTS...
click
click
HAH?


Super serious
SOMETHING LIKE THAT MUST HAVE HAPPENED
NO WAY IN HELL.
STU-PID.

I'M SURE THAT I'M MORE OR LESS RIGHT ON THIS ONE.
NO WAY,
ARE YOU AN IDIOT?
ASK HIM ABOUT IT NEXT TIME, WILL YOU?
AS IF I CAN DO THAT!

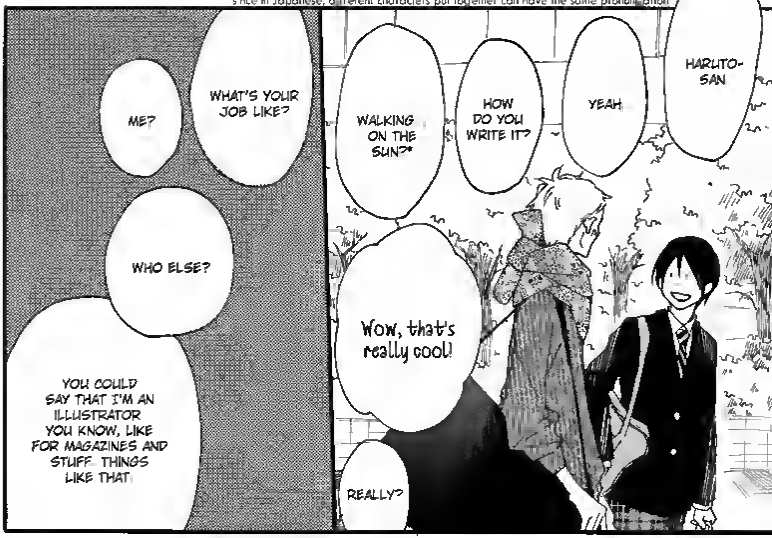
GEEZ, YOU'RE OVERDRAMA-TISING IT.
IT'S YOUR FAULT FOR TELLING ME ABOUT HIS CURRENT SITUATION.
I'M ALREADY REFLECTING ON MY MIS-TAKES.
WELL, YOU KNOW...

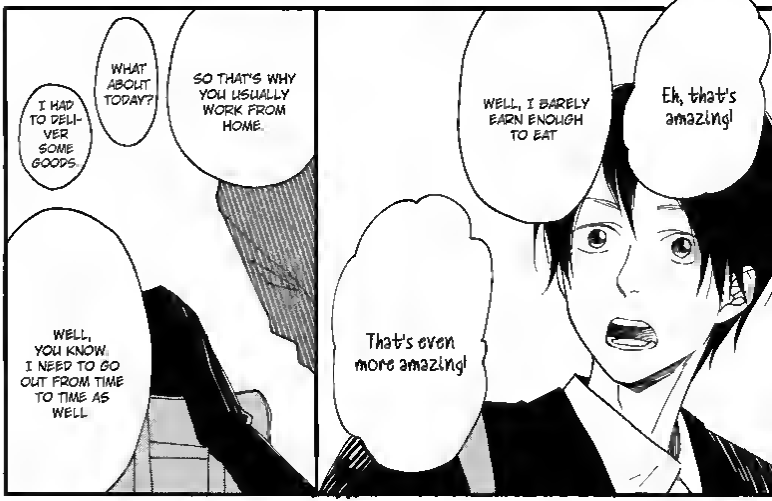
WHY DID I TALK TO HER ABOUT HIM I WONDER...
REALLY, STOP WITH YOUR DELUSIONS THAT ALL MEN ARE HOMOSEXUALS.
IF HE INVITES SOME OF HIS MALE FRIENDS OVER AND THEY START MAKING LOUD NOISES, I WANT TO KNOW ALL THE DETAILS, GOT IT?
The president, Sanae Kitagawa
is a fujoshi, and a former BL doujinshi author
WHAT SHOULD I MAKE FOR DINNER TONIGHT...
THAT REMINDS ME, THERE'S STILL SOME CELERY IN THE FRIDGE
SINCE IT'S GOTTEN COLD I COULD MAKE MINESTRONE...
I'LL ADD SOME CHICKEN AND BEANS, THEN FOR TOMORROW
I CAN USE THE LEFTOVERS TO MAKE PASTA
HM?

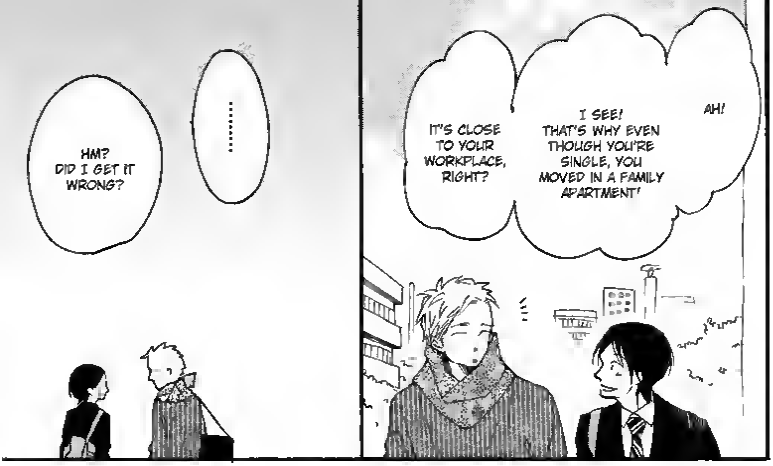
HEY
AH, HELLO
WE MEET QUITE OFTEN LATELY
UMM
AH,
I'M SHIROTO
HIROTO-KUN?
SHIROTA
IT'S SHIROTO
.....
JUST CALL ME REN

IT'S MY SURNAME
I'M REN.
REN?
YEAH
Akaha
AH, THAT'S RIGHT.
I'M SHIME
REN-KUN
SHIME?
IT CAN BE READ AS SHIME? HOW INTERESTING
WHAT ABOUT YOUR SUR-NAME?
EH?
I'M HARUTO
YEAH. IT'S WRITTEN WITH THE CHINESE CHARACTERS FOR SEVEN, FIVE AND THREE.

TN: They're talking about which kanji/Chinese characters the name 'Haruto' is written as since in Japanese, different characters put together can have the same pronunciation


HARUTO-SAN
YEAH
HOW DO YOU WRITE IT?
WALKING ON THE SUN?*
Wow, that's really cool!
REALLY?
WHAT'S YOUR JOB LIKE?
ME?
WHO ELSE?
YOU COULD SAY THAT I'M AN ILLUSTRATOR YOU KNOW, LIKE FOR MAGAZINES AND STUFF. THINGS LIKE THAT.

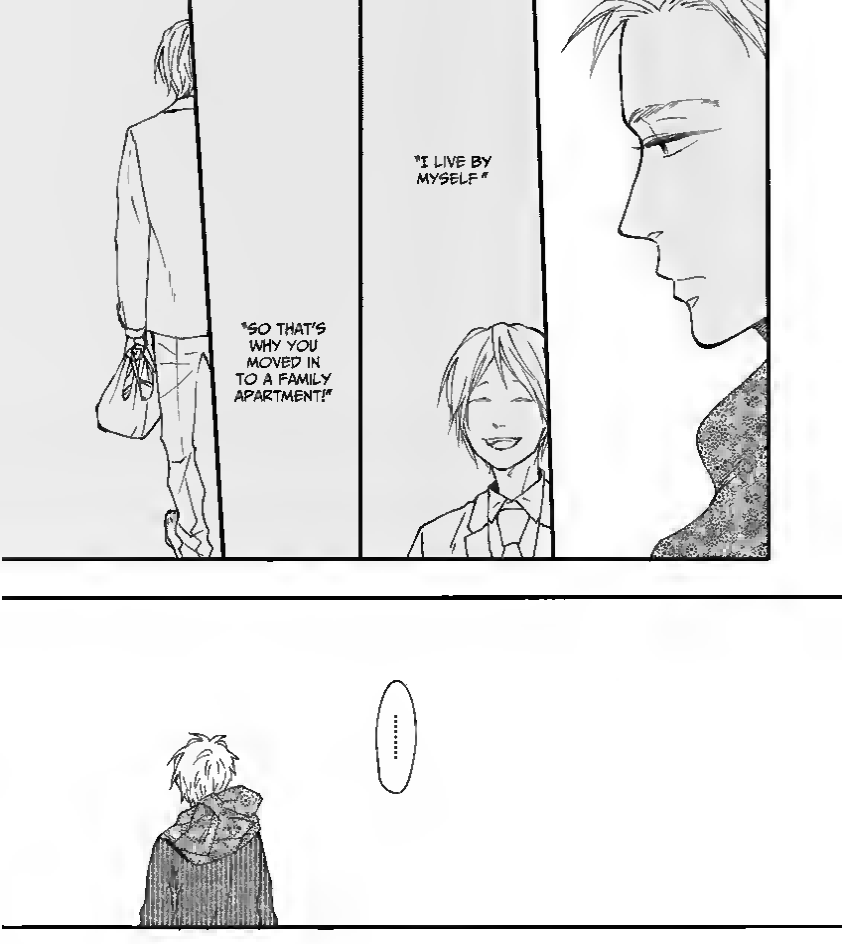

Eh, that's amazing!
WELL, I BARELY EARN ENOUGH TO EAT
That's even more amazing!
SO THAT'S WHY YOU USUALLY WORK FROM HOME.
WHAT ABOUT TODAY?
I HAD TO DELI-VER SOME GOODS.
WELL, YOU KNOW. I NEED TO GO OUT FROM TIME TO TIME AS WELL

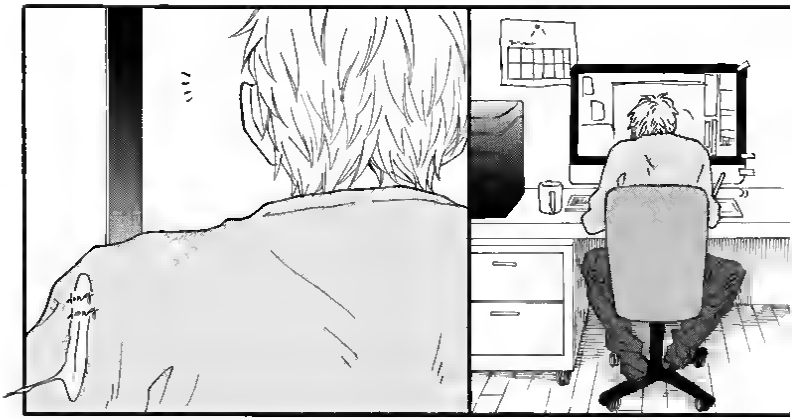

HM? DID I GET IT WRONG?
.....
IT'S CLOSE TO YOUR WORKPLACE, RIGHT?
I SEE! THAT'S WHY EVEN THOUGH YOU'RE SINGLE, YOU MOVED IN A FAMILY APARTMENT!
AH!

NEITHER DO I HAVE A GIRL-FRIEND.
AH, NOT AT ALL. I'M NOT MARRIED.
YOU WERE MARRIED? SORRY IF I MISUNDER-STOOD.

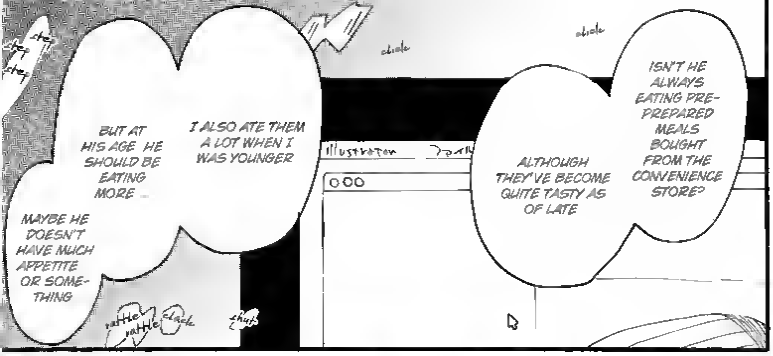
WAIT A MINUTE, WHAT DID YOU MEAN BY THAT?
Yeah, I thought so
(^▽^)3

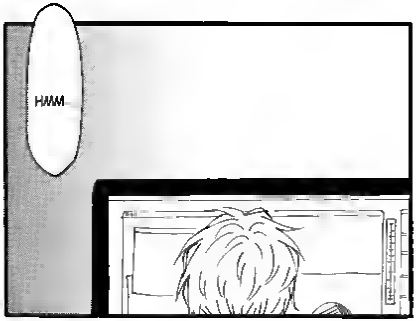
ARE YOU GOING TO MASHIZU MALL TODAY AS WELL?
YEAH
WELL THEN, SEE YOU, HARUTO-SAN
TELL ME WHERE YOUR WORKPLACE IS NEXT TIME
GARBANZO
.....
SINCE PEOPLE DON'T USUALLY CALL ME BY MY SURNAME IT FEELS REALLY STRANGE
MY HEART MIGHT HAVE SKIPPED A BEAT BECAUSE OF THAT
NOT THAT I'LL TELL THE PRESIDENT ABOUT THIS
.....

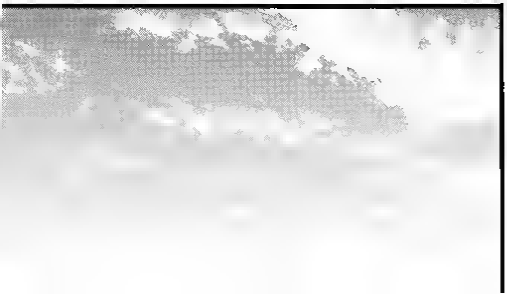

"SO THAT'S WHY YOU MOVED IN TO A FAMILY APARTMENT!"
"I LIVE BY MYSELF."
.....

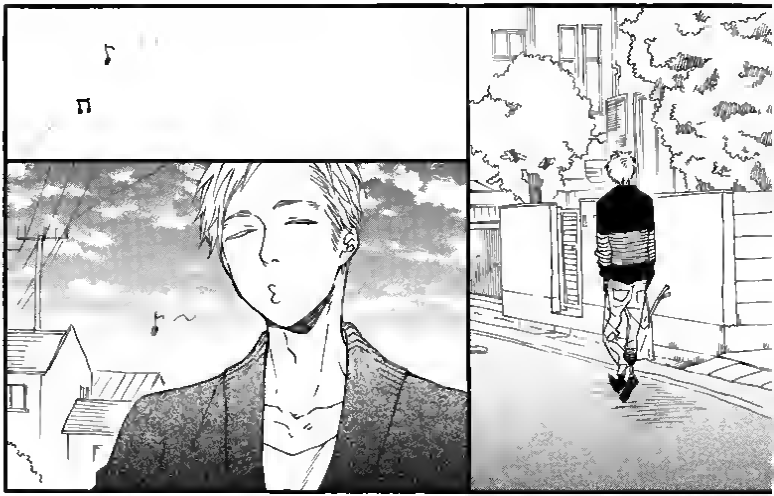

ding dong

.....
DID HIS FRIENDS COME OVER OR SOMETHING?
WELL...
THE PRESIDENT WOULD BE OVERJOYED IF I TOLD HER ABOUT IT...
NOT THAT I'LL TELL HER OR ANYTHING.
BUT EVEN SO...


ISN'T HE ALWAYS EATING PRE-PREPARED MEALS BOUGHT FROM THE CONVENIENCE STORE?
ALTHOUGH THEY'VE BECOME QUITE TASTY AS OF LATE
I ALSO ATE THEM A LOT WHEN I WAS YOUNGER
BUT AT HIS AGE HE SHOULD BE EATING MORE...
MAYBE HE DOESN'T HAVE MUCH APPETITE OR SOMETHING
rattle rattle
clash
thud


HMM



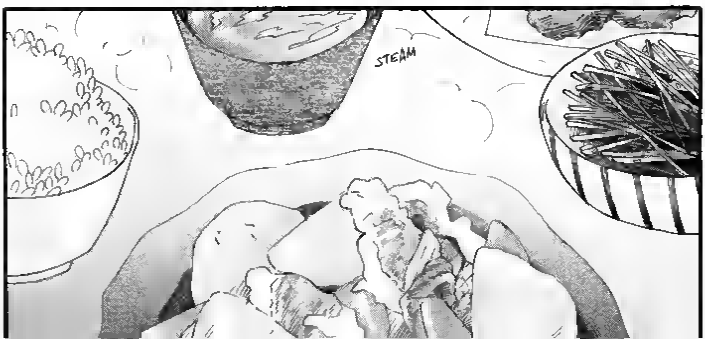


SEEMS LIKE IT'S GOING TO RAIN
shaaa...

roll
roll
roll
rattle
rattle
shaaa
AH, IT'S RAINING...

WELCOME BACK
HUH?
clatter
AH, THANKS.
UM.
WHAT'S WRONG?

{TN: Nikujaga = Meat stew with potatoes}



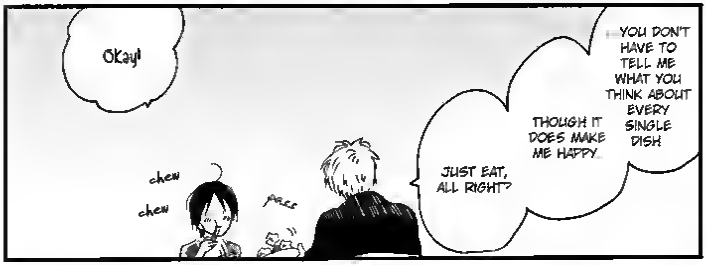
HERE YOU GO.
LET'S EAT.
DID YOU REALLY MAKE THIS?
IS SOMETHING WRONG...?
YEAH. WELL, I MADE A BIT TOO MUCH.
HARUTO-SAN PREPARED THIS?
WHO ELSE WOULD HAVE PREPARED IT...
AMAZING.
WELL...
IT'S ONLY NIKUJAGA. I'LL GET EMBARRASSED IF YOU MAKE A BIG DEAL OUT OF IT.
THE TASTE ISN'T ANYTHING SPECIAL EITHER.

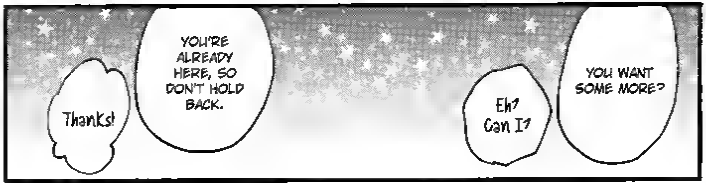
THANKS FOR THE FOOD
EAT AS MUCH AS YOU LIKE
LET'S START EATING, SHALL WE?
YOU'RE HUNGRY, RIGHT?
Y-
YEAH

Wow
It's good
It's really good!
REALLY?
I'M GLAD
IT'S DELI-CIOUS

IT'S REALLY GOOD, THOUGH
BUT THANKS
YOU DON'T HAVE TO REPEAT IT SO MANY TIMES. I GOT IT ALREADY.
WHAT'S THIS?
?
CHOPPED BURDOCK ROOT, WHY?
REALLY DELICIOUS.
YOU'VE NEVER EATEN IT BEFORE?
NO
I LIKE IT. IT'S GOOD.
.....
AH
THE ROLLED EGGS ARE SALTY.
.....
I DON'T REALLY KNOW.
BUT IT'S GOOD.
AH
YOU PUT EGGS IN THE MISO SOUP.
EH? YOU DON'T USUALLY?
THAT'S GOOD THEN.

DID YOUR MUM MAKE YOU SWEET ONES?
WE USUALLY MAKE OURS SALTY.
WELL, I DON'T REALLY KNOW
But it's really good!
I really like it!


YOU DON'T HAVE TO TELL ME WHAT YOU THINK ABOUT EVERY SINGLE DISH
THOUGH IT DOES MAKE ME HAPPY.
JUST EAT, ALL RIGHT?
Okay!
chew
chew
pace


YOU WANT SOME MORE?
Eh? Can I?
YOU'RE ALREADY HERE, SO DON'T HOLD BACK.
Thanks!

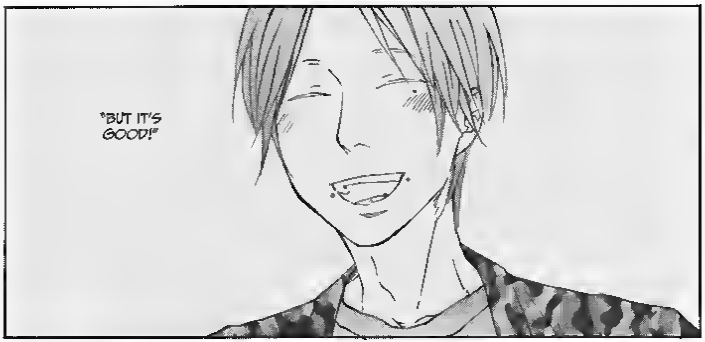
ALL RIGHT!
A LARGE SERVING PLEASE!

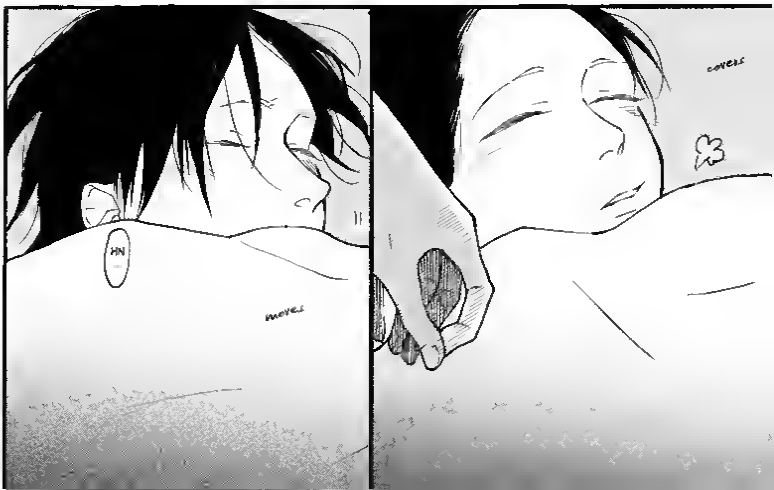
DOESN'T SEEM LIKE IT'S GOING TO STOP RAINING ANYTIME SOON
NOT THAT IT REALLY MATTERS THOUGH
Ahaha!
That's right and then

TN: Shichi go san, lit. seven five three, refers to a traditional rite of passage and festival day in Japan for 3 and 7 y.o. girls and 3 and 5 y.o. boys to celebrate the growth and well-being of young children. The fact that Ken didn't understand this means that he never celebrated this festival when he was younger.

"YOU NEVER ATE IT BEFORE?"
"NO."

"WELL, I DON'T REALLY KNOW"
"DID YOUR MUM MAKES SWEET ONES?"


"BUT IT'S GOOD!"


HN
MOVE.
COVER.

The way he eats,
and his friendly yet polite demeanour when talking to me... It's normal for anyone his age, but...
Somehow, it doesn't feel right.
I can't say what it is for sure, but...

[BRIGHT LIGHT SPROUT - CHAPTER ONE END]